



中華民國國立高雄大學人文社會科學院與
大韓民國國民大學社會科學院
交換學生交流協議書



中華民國國立高雄大學人文社會科學院與大韓民國國民大學社會科學院，為了促進雙方友好與學術交流，同意交換學生，並承諾忠實履行以下條文：

- 第一條 交換留學生由國立高雄大學人文社會科學院（中華民國）與國民大學社會科學院（大韓民國）中，薦送願意認真學習對方語言與文化的學生。
- 第二條 交換留學生限雙方組織中在學的大學部學生或研究生，高雄大學以東亞語文學系學生為優先，國民大學則以國際學部中國學專攻學生優先。
- 第三條 交換留學生人數原則上以一名為限，交換期間以一年（二學期）為基準。但，交換留學生在對方學校僅停留一學期修習課程時，一年則可派兩名交換留學生。
- 第四條 根據互惠原則，對交換留學生免收交換學校之學費及住宿費。但，有關機票費、餐費、醫療保險費、書籍費、生活費、行政費等均由學生自行負責。非約定名額內之學生，除繳交行政費用外，另需依接待方學校規定繳交學雜費及住宿費，名額不限。
- 第五條 交換留學生應遵守當地法律與校規。
- 第六條 交換留學生在留學期間的成績、學分取得與否，交換學校有自主決定權。但，交換留學生在交換學校修習課程結束後，交換學校應盡速提供學生或對方學校該生留學時之修了證明或成績證明書。

第七條 本協議有未備或需要修改事項時，由雙方基於友好精神協商解決。

第八條 此協議書由雙方簽字之日起生效，學生交換在簽署之後的學期起實施，有效期為 3 年。3 年過後，每一年自動續約。但，兩校之任一方如無續約之意思時，必須在 6 個月前把終止協議的通知以書面的形式通知對方。

第九條 本協議用中文與韓文兩項文本作成，兩份文書皆具備正本的同等效力，雙方各執一份。

日期 (Date)

6/30/2014

中華民國

國立高雄大學人文社會科學院

院長 白秀華

Hsiu Hua P.

日期 (Date)

6/18/2014

大韓民國

國民大學社會科學院

院長 李鍾旻

Chong M. Lee



대한민국 국민대학 사회과학대학과
중화민국 國立高雄大學 인문사회과학대학



교환학생에 관한 협정서

대한민국 국민대학 사회과학대학과 중화민국 國立高雄大學 인문사회과학대학은 양측의 우호와 학술교류 증진을 위해 아래와 같이 학생을 교환하는데 합의하며 아래의 조문을 성실히 이행할 것을 약속한다.

1. 국민대학 사회과학대학(대한민국)과 國立高雄大學 인문사회과학대학(중화민국)은 교환유학생으로 상대국의 언어와 문화를 성실히 익히고자 하는 학생을 추천하여 보낸다.
2. 교환유학생은 양교에 재학중인 학부학생 또는 대학원생으로 제한하며, 국민대학은 국제학부 중국학전공 학생을 國立高雄大學은 東亞語文學系 학생을 우선으로 선발한다.
3. 교환 유학생 수는 1년(2개 학기) 기준 1명이며, 교환유학생이 1개 학기만 상대국에서 수학할 경우 1년에 2명까지 파견할 수 있다.
4. 교환유학생에 대해서는 호혜원칙에 따라 유학생을 받아들이는 측에서 학비와 기숙사비를 부과하지 않는다. 다만 학비 및 기숙사비 외의 항공료, 식비, 의료보험료, 서적구입비, 생활비, 행정비 등은 학생이 자비로 부담한다. 교환학생 정원에서 초과되는 학생은 행정비용을 납부하는 것 외에도 교환학교의 학칙에 따라 학비 및 기숙사비를 지불해야 하며 그 인원에는 제한을 두지 아니한다.
5. 교환유학생은 현지의 법률과 규칙을 준수해야 할 의무를 가진다.

6. 교환학교는 교환유학생의 유학기간 성적 및 학점 취득 평가에 대해 결정권을 가진다. 또한 교환학교는 교환유학생의 교환프로그램 종료 후 교환유학생이나 상대방학교에게 수료증명이나 성적증명서를 조속히 발급하여 주어야 한다.
7. 본 협정서에서 미비되었거나 수정할 사항이 있을 시 우호와 호혜 정신에 기반하여 서로 논의하여 해결한다.
8. 본 협정서는 양측이 서명한 날로 효력이 발생하며 학생교환은 서명 직후 학기부터 실시한다. 본 협정의 유효기간은 3 년이며, 3 년 후 매년 자동으로 협정이 연장된다. 그러나 양교 중 어느 한 측이 협정을 연장할 의사가 없을 시에 반드시 협정이 종료되기 6 개월 전에 서면의 형식으로 상대방에게 통지하여야 한다.
9. 본 협정서는 한국어 및 중국어 두 개의 문서로 작성하여 양측이 각각 1 부씩 보관하며 두 문서는 모두 정본의 효력을 가진다.

일자 (Date)

6/18/2014

대한민국

국민대학 사회과학대학

학장 이종민

Choo M. Lee

일자 (Date)

6/30/2014

중화민국

國立高雄大學 인문사회과학대학

학장 白秀華

Hsiu-Hua P.